

Mora Cera

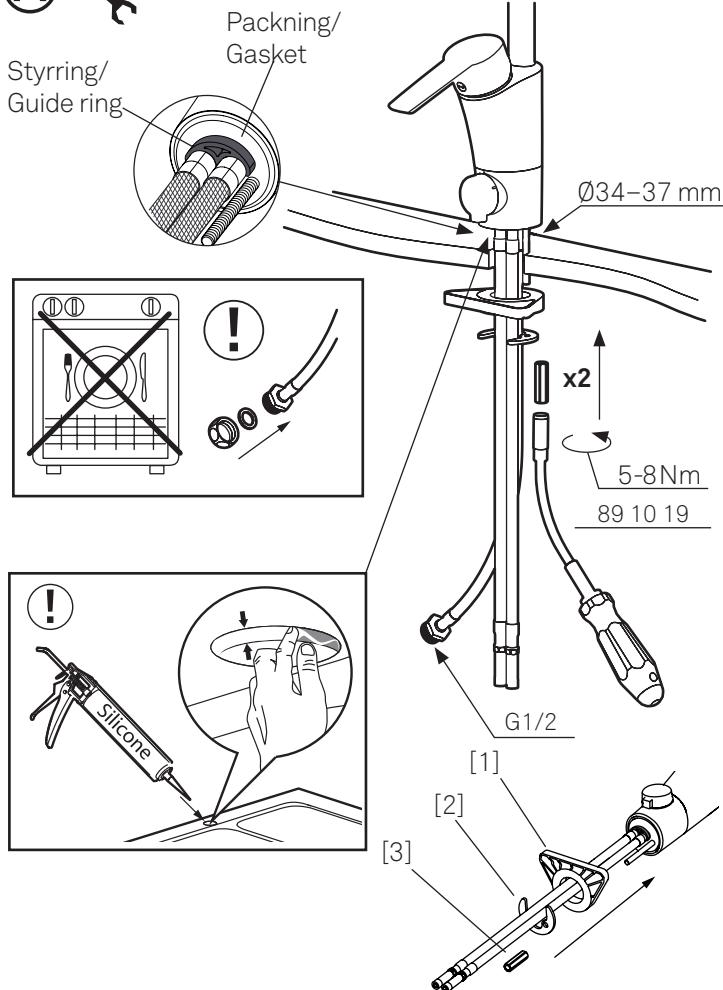
SC0367-10

VA 1.42/19513

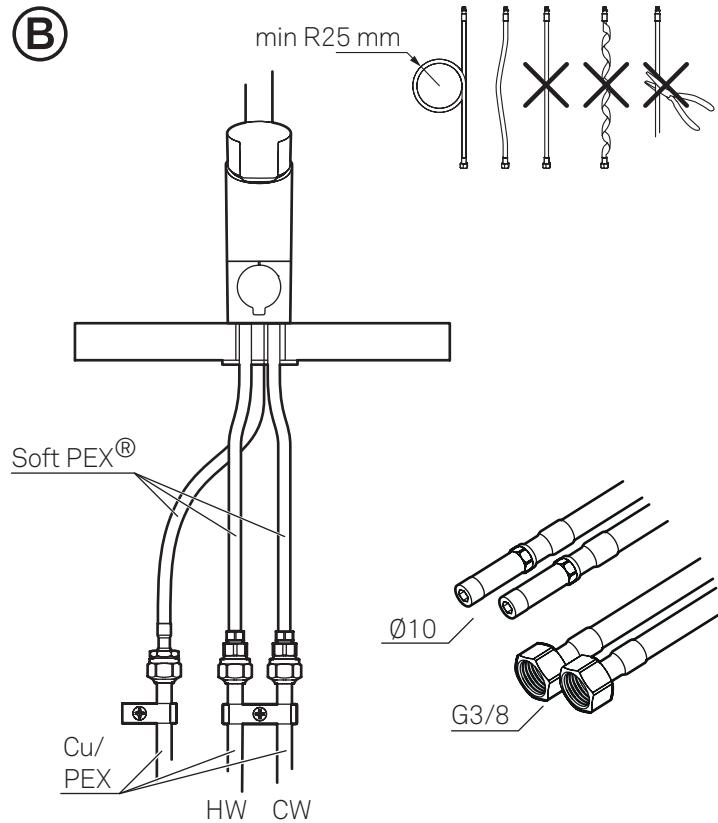


Denna produkt är anpassad till
Branschregler Säker Vatteninstallation.
Mora Armatur garanterar produkternas
funktion om branschreglerna och
produkternas monteringsanvisning följs.

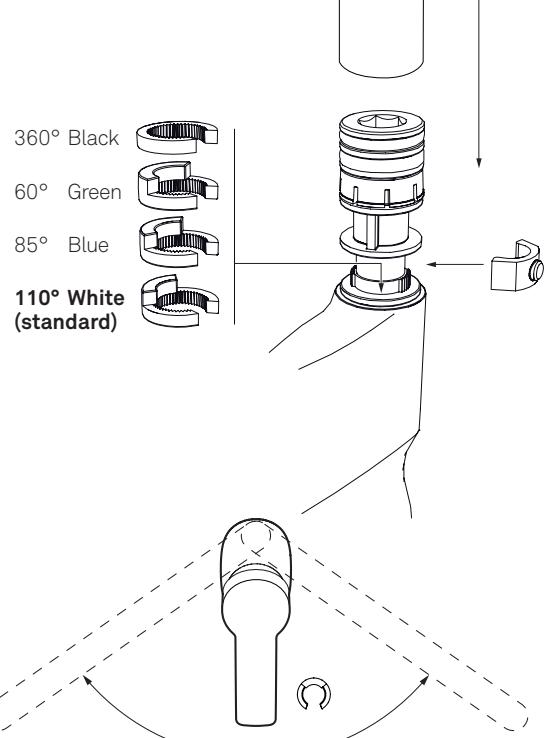
(A)



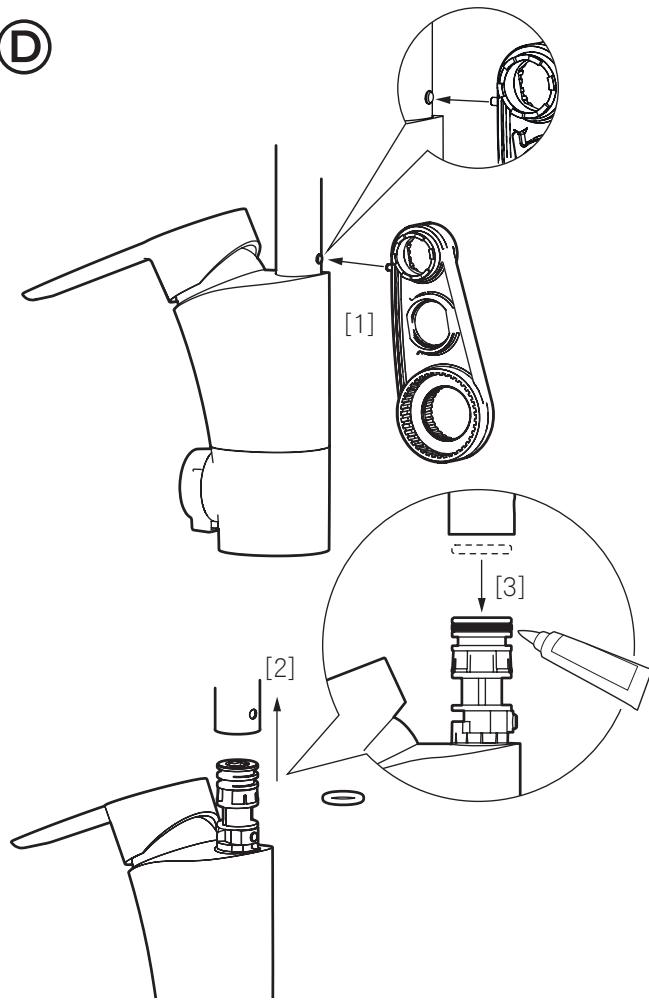
(B)



(C)

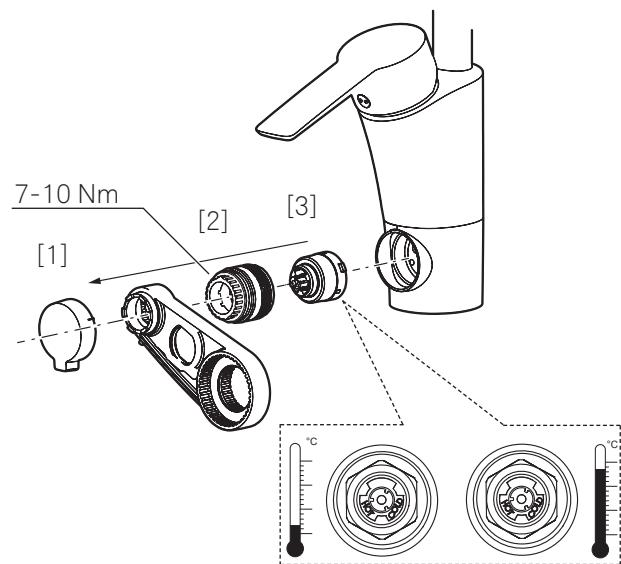
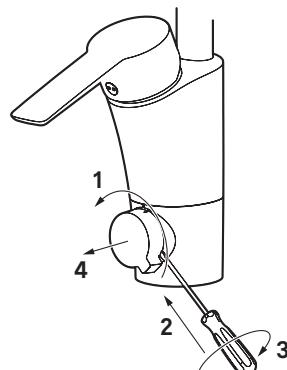
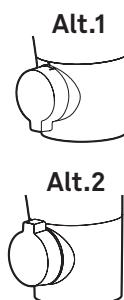
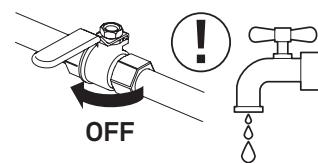


(D)

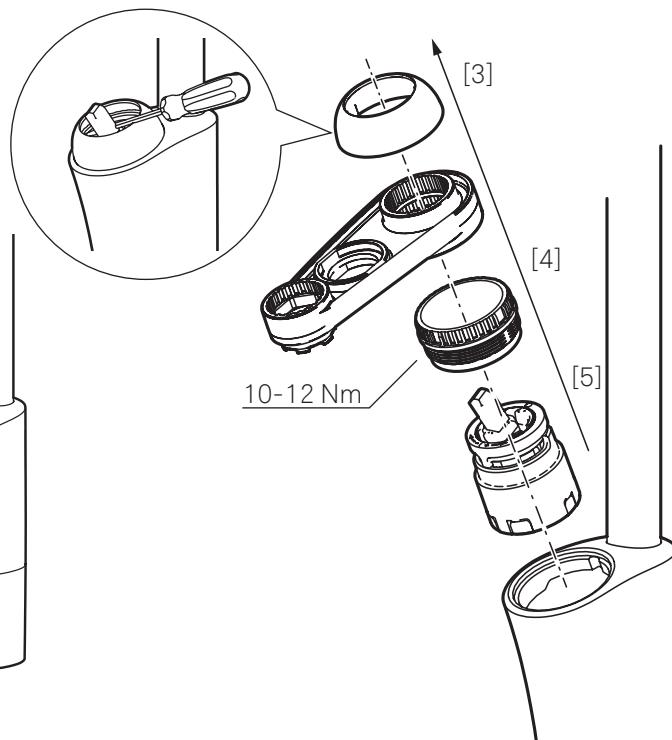
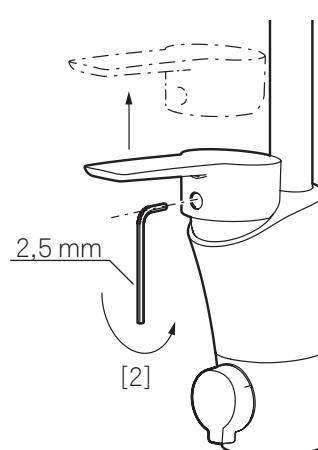
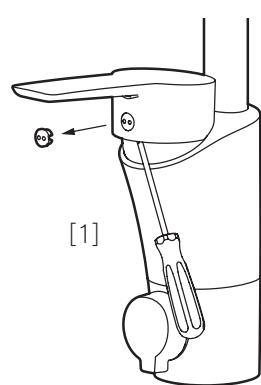
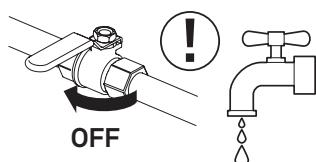


Mora Cera

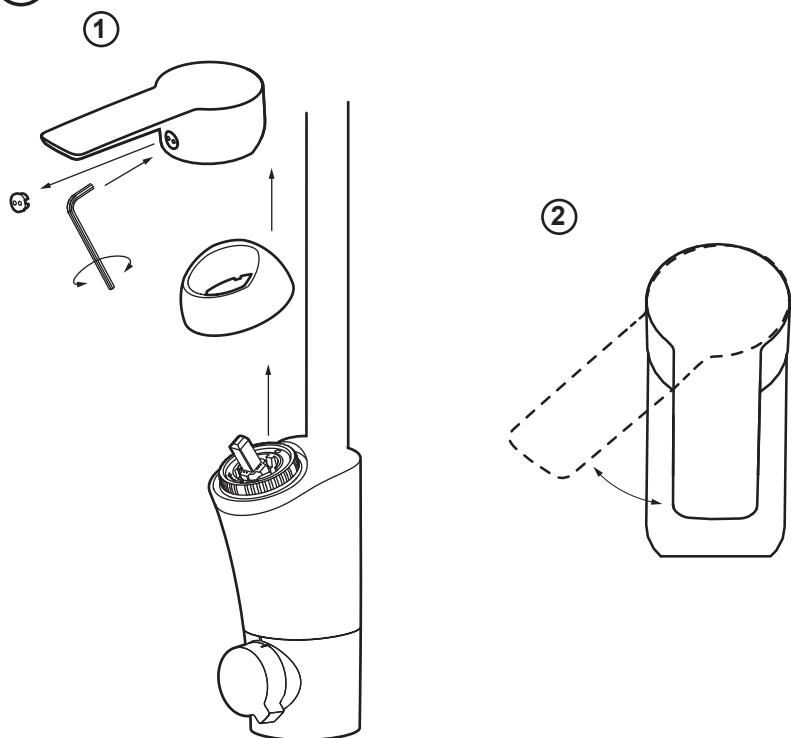
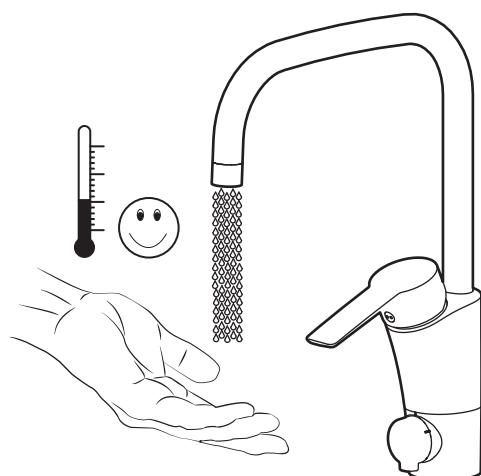
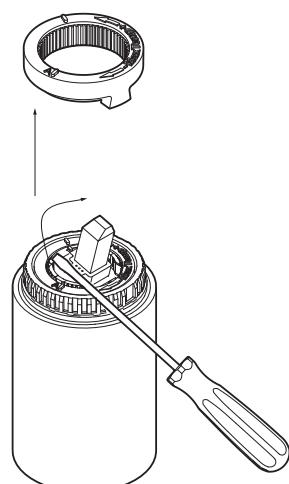
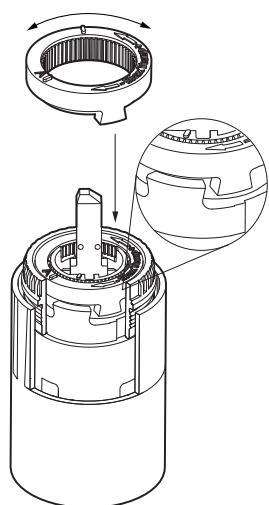
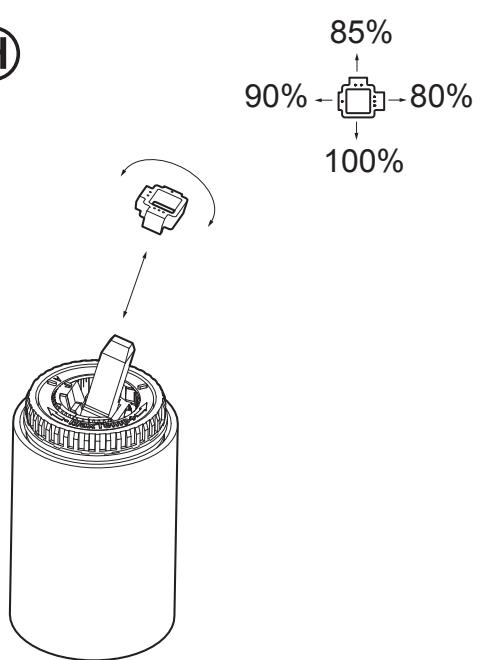
(E)



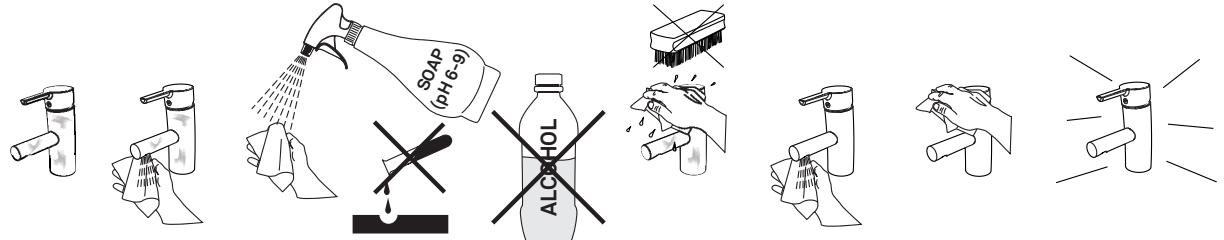
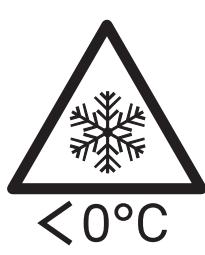
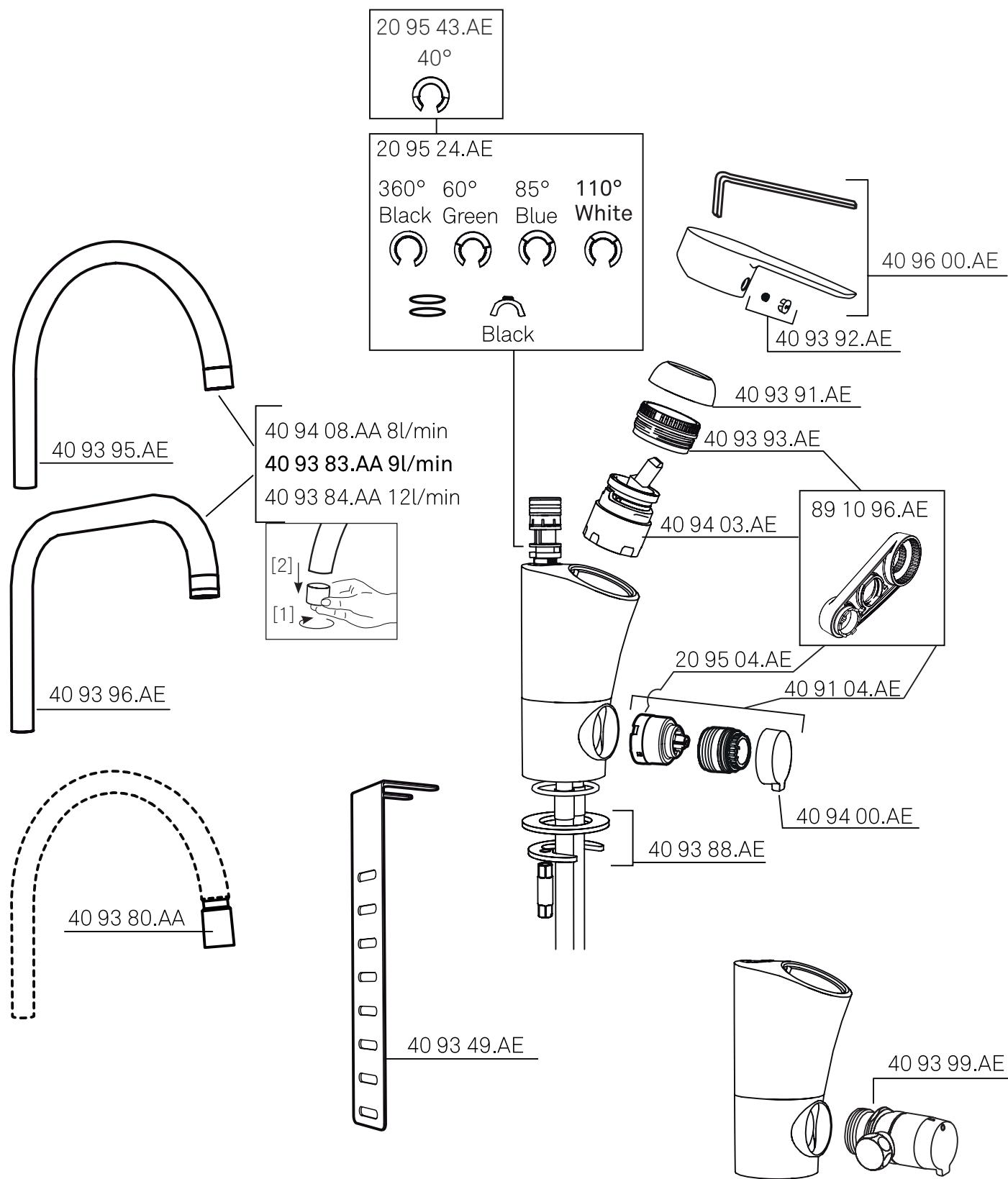
(F)



Mora Cera

G**③****④****⑤****H**

Mora Cera



Mora Cera

SVENSKA

MONTERING

Vi rekommenderar att du anlitar professionell VVS-installatör. OBS! Vid installation måste ledningarna fram till blandarna renspolas, innan blandaren monteras. OBS! Vid koppling av anslutningssläng (Soft PEX-rör) ska materledningens anslutningskoppling vara fast fixerad. Till Soft PEX-rör med slät anslutningsände behövs ingen stödhylsa.

Ⓐ-Ⓒ Montera blandaren i utförd ordning [1]–[3]. Köksblandare: Montera pipen med önskad pipspår 60°, 85°, 110° eller 360°. Pipspärren ska vara centrerad framåt med klacken uppåt [3].

OBS! Ett visst efterdropp kan förekomma.

Vid risk för frost:

Om blandaren kommer att utsättas för ytter temperaturer lägre än 0 °C (t.ex. i uppvärmda frigidhus) ska vattenledningar och blandare tömmas på vatten. Lämna blandaren i öppet läge. Alternativt kan blandaren demonteras och förvaras i uppvärmt utrymme.

Skador som orsakas till följd av spänningsskorrosion som uppstår på grund av vattnets eller den omgivande miljöns beskaffenhet samt felaktig montering inkluderas inte i produktansvaret.

FELSÖKNING/SERVICE

Ⓐ Läckage vid pipanslutning:

Byte av o-ring: Utför [1]–[3], byt o-ring [3]. Smörj med silikonfett MA nr. 851312.AE.

Ⓑ Läckage i disk/tvättmaskinsavstängningen:

Byte insatsen: Stäng först av inkommende vatten. Demontera vredet 1-4: Utför [1]–[3]:

NORSK

MONTERING

Vi anbefaler at det brukes godkjent rørlegger ved installasjon.

OBS! Ved installasjon må rørene frem til blandebatteriet spyles rene før blandebatteriet monteres. OBS! Ved kobling av tilkoblingslange (Soft PEX-slange) skal materledningens tilkoblingslange være fastmontert. Til Soft PEX-slange med glatt tilkoblingsende behøves det ingen støttehylse.

Ⓐ-Ⓒ Monter blandebatteriet i følgende rekkefølge [1]–[3].

Monter utløpstuten med ønsket svingbarhetsperre på henholdsvis 60°, 85°, 110° eller 360°. Sperren skal være sentrert fremover med utspringet opp [3].

OBS! En viss etterdrypping kan forekomme.

Ved fare for frost:

Hvis blandebatteriet kommer til å bli utsatt for ytter temperaturer lavere enn 0 °C (f.eks. i uppvarmede hytter), må vannledningene og batteriet tömmes for vann. La kranen stå i åpen posisjon. Alternativt kan blandebatteriet demonteres og oppbevares i et oppvarmet rom.

Skader som kommer som en følge av spenningskorrosjon som oppstår som en følge vannets eller utenforliggende årsaker samt feilaktig montering dekkes ikke.

Feilsøking/Service

Ⓐ Lekkasje ved overgang utløpstut batterikropp:

Bytt o-ring. Utfør [1]–[3], byt o-ring [3]. Bruk silikonfett (Art.nr. 851312.AE).

Ⓑ Lekkasje ved avstengningen for oppvaskmaskin:

Bytt innsats. Steng først vannet frem til blandebatteriet. Demonter grebet 1-4: Utfør [1]–[3]: Vrid maskinavstegningen til venstre. Sett skrujernet i markeringen og vri til grebet løsner. Bytt innsats [2–3]. Byttet krever Mora armatur spesialverktøy (Art.nr.891096). OBS! Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

DANSK

MONTERING

Vi anbefaler at monteringen foretages af en autoriseret VVS-installatør.

OBS! Vandrørene skal spules rene inden armaturet monteres. OBS! Ved tilkobling af tilslutningslange (Soft PEX-slange) skal fødeledningens tilslutningslange være fast fikseret. Støttehylster er ikke påkrævet til Soft PEX-slange med lige tilslutningsstykke.

Ⓐ-Ⓒ Monter armaturet i henhold til instruktionsbillederne [1]–[3].

Monter udløbstuden med den ønskede på 60, 85 eller 110 grader. Spærringen monteres pegede fremad med den forhøjede del opad [3].

OBS! Der kan forekomme lidt efterdryp.

Ved risiko for frost:

Hvis blandingsbatteriet kan blive utsat for ydre temperaturer under 0 °C (fx i et upvarmet frigidhus), skal vandledninger og blandingsbatteri tömmes for vand. Lad blandingsbatteriet stå åbent. Alternativt kan blandingsbatteriet afmonteres og opbevares i et opvarmet rum.

FEJLSØGNING/SERVICE

Ⓐ Utæthed ved udløbstudens tilslutning:

Udskift O-ringe. Udfør instruktionerne [1]–[3] i rigtig rækkefølge. Udskift O-ringe. Smør efter med siliconfædt (MA nr. 851312.AE).

Vrid diskmaskinsvredet till vänster. Sätt skruvmejsel i markering och vrid tills vredet snäpper loss. Byt insats [2–3]. Bytet kräver Mora Armatures serviceverktyg MA nr. 891096. OBS! Repa ej ytan.

Ⓑ Läckage ur pip eller spakinästningen när blandaren är stängd:

Byt keramiksatsen: Stäng först av inkommende vatten. Utför i ordning [1]–[5] Bytet kräver Mora Armatur serviceverktyg (Art.nr. 891096). Vid behov rengör sätet där keramiksatsen tre packningar tätar. OBS! Repa ej ytan.

Dåligt flöde: Skräp i strålsamlaren: Skruva loss strålsamlaren och gör ren insatsen från vattenföroreningen.

INSTÄLLNINGAR

Ⓐ Inställning disk/tvättmaskinsavstängning:

Kallt → varmt vatten, för vatten till diskmaskin:

Den markerade pilen på pinnen ska peka mot antingen "Hot" eller "Cold". Skjut på vredet en aning och vrid till önskat läge, beroende på vilket inkommende vatten till diskmaskinen man önskar.

Inställning av flödesbegränsning och temperaturspärr:

Ⓐ Temperaturring, Ⓑ Flödesställare

Genom att kugga om temperaturringen (a) regleras temperaturspärren. Ju mer den vrids mot minus desto större blir varmvattenbegränsningen.

Genom att vrida flödesställaren (b) 4x90° kan fyra olika flöden ställas in. Vänd önskad klack mot stoppklassen. Ju större klack desto mindre flöde.

Uttjänta produkter kan återlämnas till Mora Armatur för återvinning.

Ⓐ Lekkasje ved spakfestet eller at blandebatteriet ikke stenger:

Byt keramisk innsats: Steng først vannet frem til blandebatteriet. Utfør følgende rækkefølge [1]–[5]. Byttet krever Mora armatur spesialverktøy (Art.nr.891096). Ved behov rengjør setet der o-ringene til den keramiske innsatsen tetter. Ikke spisse eller skarpe gjenstander.

Dårlig vannmengde: Smuss i strålesamleren. Skru løs strålesamleren og rengjør den.

INSTILLINGER

Ⓐ Innstilling av avstengningen for oppvaskmaskin:

Kaldt → varmt vann til oppvaskmaskinen: Den markerte pilen på pinnen skal peke mot, enten "Hot" eller "Cold". Dra av vrideren, vri så spindelen til ønsket stilling i forhold til hva slags vann man ønsker inn på vaskemaskinen.

Instilling av mengdebegrensning og temperatursperr:

Ⓐ Temperatursperr Ⓑ Mengdebegrenser

Ved å flytte på temperaturringen (a) kan man begrense varmtvannsmengden. Jo mer den vris mot minus desto större blir varmtvannsbegrensningen. Ved å vri mengdebegrenseren (b) 4x90° kan fire forskellige mængder stilles in. Ønsket utspringet på mengdebegrenseren skal peke fremover. Jo større fremspring desto mindre vann.

Kasserte produkter kan leveres til Ostnor Norge for gjenvinning.

Ⓐ Utæthed ved grebet og dryp ud af udløbstuden:

Udskift patronen: Sluk for vandtilførslen. Afmontér grebet 1-4: Udfør instruktionerne [1]–[5] i rigtig rækkefølge. Udskiftning kræver Mora Armatur specialværktøj (MA nr. 891096). Ved [6] – udskift patronen.

Dårlig vandgennemstrømning:

Snavs i strålesamleren: Skru strålesamleren af og rengør indsatsen for snavs.

INDSTILLINGER

Indstilling af begrænsning i vandgennemstrømningen og varmtvandsspærre:

Ⓐ Varmtvandsspærre Ⓑ vandgennemstrømnings indstilling.

Temperaturspærringen reguleres ved at dreje på temperaturringen (a). Jo mere den vrides mod minus desto større varmtvandsbegrensning.

Vandgennemstrømningen (b) kan indstilles til 4 forskellige mængder. Ved at vende kloden mod stopkloden på patronen. Jo større klodsen des mindre vandgennemstrømning.

Mora Armatur tager gamle armaturer retur til genanvendelse.

Mora Cera

SUOMEKSI

ASENNUS

Suosittelemme että käännyt ammattitaitoisen lvi-asentajan puoleen.

HUOM! Huuhtele tulojohdot puhtaaksi mekaanisista roskista ennen hanan asennusta. HUOM! Liitääntäletkua (Soft PEX -letku) kytkettäässä on syöttöjohdon liittimen oltaava pysyvästi kiinnitetynä. Sileällä liitääntäpäällä varustettu Soft PEX -letku ei tarvitse tukiholkkia.

Ⓐ-Ⓒ Asenna hana kuan mukaisesti [1]–[3]. Asenna juoksutuki toivotulla liikkeen rajoittimella 60°, 85°, 110° tai 360°. Juoksutken rajoitin tulee asentaa keskelle olakeeteenpäin [3].

HUOM! Tiettyä jälkitippumista voi esiintyä.

JÄÄTYMISVAARA:

Jos lämpötila hanan käyttöpaikassa laskee 0 °C:een alapuolelle (esim. lämmittämättömässä vapaa-ajan asunnoissa), on vesijohdot ja hana tyhjennettävä vedestä. Jätä hana auki-asentoon. Vaihtoehtoisesti voidaan hana irrottaa ja säilyttää lämmityssä tilassa.

VIANETSINTA

Ⓐ Vuoto juoksutken juuresta:

O-renkaiden vaihdo: Suorita toimet [1]–[3], vaihda o-renkaat [3]. Voitele silikonirasvaa (Tuotenro 851312.AE).

Ⓑ Pesukoneventtiili vuotaa:

Venttiilin sisäosan vaihdo: Sulje ensin tulovedet. Irrota 1-4. Suorita kohdat [1]–[3]. Vaihda sisääosa [2–3]. Käytä vaihtamiseen Mora Armaturin erikoistyökalua (Tuotenro 891096). Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.

ENGLISH

INSTALLATION

We recommend that you engage a professional (licensed) plumber.

Please note: When the mixer is installed, the main supply pipework must be rinsed before the inlet tails are connected. NB: When attaching the connection tube (soft PEX tube), the connector coupling to the infeed pipe must be firmly fixed into place. No supporting bush is required for PEX tubes with a smooth coupling end.

Ⓐ-Ⓒ Install the mixer in the specified order [1]–[3]. Fit the spout with the desired swivel restrictor, 60°, 85°, 110° or 360°. The spout swivel restrictor must be centered forwards with the lug upwards [3].

NOTE! Some dripping may occur after use.

Freeze damage risks:

If the mixer will be subjected to external temperatures below 0°C (e.g. in an unheated summer house), empty the water out of the mixer and the water supply lines. Leave the mixer in the open position. Alternatively, you can disconnect the mixer and store it in a heated place.

TROUBLESHOOTING/SERVICE

Ⓐ Leakage from spout connection:

Replace O-ring. Perform [1]–[3], replace O-ring [3]. Lubricate with silicone grease (Item No 851312.AE).

Ⓑ Leakage from dishwasher connection:

Replace the cartridge: First turn off the main supply. Dismantle the valve 1-4: Turn the on/off valve to the left. Perform [1]–[3]: Put the screwdriver in the slot and turn until the handle comes loose. Replace the cartridge [2–3]. The switch demands Mora Armatur special tool (Item No 891096). Do not use sharp objects.

DEUTSCH

INSTALLATION

Wir empfehlen Ihnen, den Einbau von einem Fachhandwerker ausführen zu lassen.

Beachten Sie bitte: Vor der Montage müssen die zum Mischer führenden Leitungen sauber gespült werden. Hinweis: Beim Verbinden des Anschlusschlauchs (Soft PEX-Schlauch) muss die Anschlussverbindung der Zuführungsleitung fest fixiert werden. Bei Soft PEX-Schläuchen mit glattem Anschlussende sind keine Stützhilfen erforderlich.

Ⓐ-Ⓒ Fixieren Sie die Armatur in der richtigen Position [1]–[3].

Befestigen Sie den Auslauf unter Verwendung der Schwenkbegrenzungen 60°, 85°, 110° oder 360°. Die Schwenkbegrenzung muss zentriert mit der Nase nach oben eingebaut werden.

Hinweis: Nachträglich kann noch eine geringe Wassermenge austreten.

Bei Frostgefahr:

Wird der Mischer Außentemperaturen von weniger als 0°C ausgesetzt (z.B. unbeheizte Sommerhäuser oder Datschen) muss das Wasser aus Leitungen und Mischer entleert werden. Belassen Sie den Mischer in der geöffneten Stellung. Optional kann der Mischer auch demontiert und in warmen Bereichen gelagert werden.

FEHLER UND LÖSUNGEN

Ⓐ Undichtigkeit am Auslauf

Erneuern Sie die O-Ringe. Durchführen lt. [1]–[3]. Verwenden Sie bitte Silikonfett (Art.-Nr. 851312.AE).

Ⓑ Undichtigkeit am Anschluss für Geschirrspüler

Entfernen Sie bitte die Teile gem. Wasser abstellen! Demontieren das Handrad 1-4: Führen Sie [1]–[3] aus: Drehen Sie das Handrad zum Absperren des Geschirrspülers bitte zur linken Seite. Stecken Sie den Schraubenzieher in die Führungsnoten und heben Sie das Handrad ab. Tauschen Sie den Einsatz aus [2–3]. Zum Austausch benutzen Sie bitte das Mora Armatur Spezialwerkzeug (Art.-Nr. 891096). Benutzen Sie keine scharfen Werkzeuge.

Ⓕ Vuoto juoksutkeesta tai säättövivun juuresta hanan ollessa suljettuna:

Keraamisen toimiosan vaihdo: Sulje ensin tulovedet. Kierrä pesukoneventtiiliin kahva vasemmalle. Aseta ruuvimeisseli merkittyyn kohtaan ja väänä kunnes kahva irtoaa. Suorita toimet järjestyksessä [1]–[5]. Käytä vaihtamiseen Mora Armaturin erikoistyökalua (Tuotenro 891096). Puhdista tarvittaessa hanarungon pohja johon toimiosan kolme tiivistettä asettuvat. Käytä teräsvillaa, ei teräviä esineitä.

Heikko virtaama: Liikaa poresuuttimessa. Kierrä poresuutin irti ja puhdista sen sisus veden mukana tulleista epäpuhauksista.

ASETUKSET

Ⓑ Pesukoneventtiiliin säätö:

Kylmä → lämmin vesi, vesi astianpesukoneelle: Merkity nuolen tulee osoittaa joko "HOT" tai "COLD" eli kuuma tai kylmä vesi. Käänä irrotetulla kahvalla venttiiliin karaa toivotun kohtaan, riippuen minkä lämpöistä vettä pesukoneeseen halutaan.

Virtauksen ja lämpötilan rajoittimen asetukset:

Ⓒ Lämpötilan rajoitin Ⓞ Virtaan säätö

Lämpötilanrajoitus tehdään nostamalla ja säätmällä lämpötilarengasta (a). Mitä enemmän sitä käännetään myötäpäivään (miinusta kohti) sitä enemmän se rajoittaa lämpimän veden tuloa. Nosta vpu ylös ja ruuva se irti hatun alla olevasta kuusikolouruvista. Rajoittimella voidaan asentaa neljä erilaista virtaan (b) voimakkuutta. Nosta rajoitin pois ja käänä haluttu pala taaksepäin olaketta kohti. Mitä suurempi pala on takanapään, sitä pienempi virtaama.

Käytetty voi palauttaa Mora Armatur kierrätettäväksi.

Ⓕ Leakage from spout or lever bracket when the mixer is closed:

Replace ceramic cartridge: First turn off the main supply. Perform sequences in order [1]–[5]. The switch demands Mora Armatur special tool (Item No 891096). If necessary clean the seats where the three packings in the cartridge seal against the body. Do not use sharp objects.

Poor flow: Clogged aerator: Dismount the aerator and clean the insert from water impurities.

SETTINGS

Ⓑ Setting the dishwasher isolator:

Cold → hot water, to the dishwasher: The indicating arrow on the control stem is set towards either "Hot" or "Cold". Push on the knob slightly and turn to the desired incoming water you prefer for the dishwasher.

Setting the flow and temperature restrictors:

Ⓒ Temperature restricting ring Ⓞ Flow restrictor
The maximum temperature restriction is adjusted by repositioning the temperature ring (a). The more it is turned to minus, the lower maximum hot water temperature. Four different maximum flows can be obtained by turning the flow restricting (b) device 4 x 90°. Turn the desired lug towards the stop lug. The bigger the lug, the lower flow.

End-of-life products may be returned to Mora Armatur for recycling.

Ⓕ Undichtigkeit am Auslauf oder bei geschlossener Armatur

Tauschen Sie bitte die Keramikkartusche aus (Wasser abstellen!) gem. [1]–[5].

Zum Austausch benutzen Sie bitte das Mora Armatur Spezialwerkzeug (Art.-Nr. 891096). Falls nötig, reinigen Sie den Sitz der Keramikkartusche. Benutzen Sie keine scharfen Objekte hierzu.

Wenig Durchfluss: Blockage im Perlator. Schrauben Sie bitte den Perlator ab, und reinigen Sie diesen.

EINSTELLUNGEN

Ⓒ Einstellungen des Anschlusses für Geschirrspüler:

Es besteht die Möglichkeit, den Geschirrspüler mit kaltem oder heißem Wasser zu betreiben, werkseitig ist die Armatur auf Kaltwasser eingestellt. Der kleine Pfeil muss auf hot (heiß) oder cold (kalt) zeigen. Heben Sie den Knopf ein wenig an, und verstellen Sie diesen entsprechend.

Setzen der Durchflussbegrenzung und der Temperaturreinstellung:

Ⓓ Temperatureinstellung Ⓞ Durchflussbegrenzung
Die Temperaturreinstellung wird über den Rasterring (a) geregelt. Je weiter er zur Minusseite gedreht ist, je größer ist die Heißwasserbegrenzung. Vier verschiedenen Durchflussmengen (b) können eingestellt werden, durch Drehen des Ringes 4 x 90°. Drehen Sie den Ring wie gewünscht, in Richtung auf die Nase. Je größer die Aussparung am Ring, je weniger Durchfluss ist vorhanden.

Recyclingzwecken bei Mora Armatur abgegeben werden.

